

450
nome
15-By

TADAO ANDO
WALTER ANGONESE
GONÇALO BYRNE
BARBARA BOGONI
FEDERICO BUCCI
ALBERTO CAMPO BAEZA
JOÃO LUÍS CARRILHO DA GRAÇA
REMO DORIGATI
EMILIO FAROLDI
ALBERTO FERLENGA
MASSIMO FERRARI
MANUELA GRECCHI
VITTORIO LONGHEU
GINO MALACARNE
MILLER & MARANTA
BRUNO MESSINA
EDUARDO SOUTO DE MOURA
LUIGI SPINELLI
CLAUDIA TINAZZI
CARLO TOGLIANI
ILARIA VALENTE
PAOLO ZERMANI

MANTOVARCHITETTURA/UNO

MANTOVARCHITETTURA/UNO

€ 15,00



9 788875 705114



1/2



CONTENTS SOMMARIO

- 4 I motivi di una rivista | The purpose of a magazine
FEDERICO BUCCI
- 6 Cattedra Unesco Lectures | Unesco Chair Lectures
- 10 Tadao Ando MANUELA GRECCHI
- 14 João Luís Carrilho da Graça REMO DORIGATI
- 17 Alberto Campo Baeza EMILIO FAROLDI
- 24 Miller & Maranta VITTORIO LONGHEU
- 27 Gonçalo Byrne BARBARA BOGONI
- 33 International Workshop with Eduardo Souto de Moura
- 40 Mantova School of Architecture ILARIA VALENTE, FEDERICO BUCCI
- 44 Ricerche e progetti | Research and projects MASSIMO FERRARI
- 46 Temi | Themes LUIGI SPINELLI
- 50 Maestri | Masters CLAUDIA TINAZZI
- 52 Per una Scuola di Architettura | About a School of Architecture
MASSIMO FERRARI
- 54 arc.usi.ch WALTER ANGONESE
- 56 Tornare a guardarsi attorno | To return to look around
ALBERTO FERLENGA
- 58 Il progetto di architettura e la Scuola | The architectural
project and the School GINO MALACARNE
- 60 Identità labili | Transitory identity BRUNO MESSINA
- 62 Cos'è l'insegnamento? | What is teaching? PAOLO ZERMANI
- 65 **Un racconto per immagini | A story in pictures**
- 129 “illustrissime domine mi [...]”
Servitore Vostro Baptista de Alberti”
- 130 Architettura e storia: un punto di vista | Architecture
and History: a point of view FEDERICO BUCCI
- 134 Architectural design and history LUIGI SPINELLI
- 138 Lasciare tracce | To leave traces CLAUDIA TINAZZI
- 146 Appunti | Notes

MANTVA

DESCRIPTIO

MANTOVA SCHOOL OF ARCHITECTURE

CASA DEL MANTEGNA

9–25 MAGGIO 2014

PLURIBUS REBUS MANTEGNAE NASCENDI
DO INVENIUNTUR. QUOS PRIMO REBE
TENSIS AC DEINDE MAIORI AVSTRI
AC
SANCTISSIMA REGIA ET ERNA REGINA
TROCENSI SIBI ACQUIRAT. EAM ID
CIRCO CAROLI BERTARDINI LAVRENTII
ET ILLIUS MATHEMATICI CAESARIS
DIGNI NUNQUAM DEINCEPS ALIO QVO
QUAELI MEATAA MANV PROPRIA
INCISUM CVA ATERRITATI TUADE
ET DEINCEPS ET SERENISSIMA ELIO
NORA MANTVA ET MONTI FERENTI
DUCISSA MAGNI OLEA METVSCORVA
DUCIT FRANCISI FILIE HUMILIBI
PUS ET EX ANIMO DEAVIT. TANDEN
OPERANS SVA BODIA CORLI MOTV AC
VIA RADZA GODEIAGO AVGVSTO SAN
CTISSIMO IVNCTA METVSCA PRIMI PRO
TECTIONE SPERATIS INVINO MANTEGNA
TIONIVS SERENISSIMONTE VIBVRE AN
TE ORA VIVVM VOLLTATVRA.

SERENISSIMIS PRINCIPIBVS
ELEONORA ATO VINCENTIO
DVCIBVS OPTIMIS
MULTI ANNI IMPERVM ET PAC
VV MANTVA

LAGO DI SAN TOLO

LAGO DI SORRA

LAGO DI SOTTO

LAGO DI SOTTO

SAN GIORGIO

Three themes that characterize the works presented in the exhibition, they seem to relate to each other by a relationship of cause and effect. The link that the Polo at the Politecnico di Milano has with the territory of Mantua, through increased research and educational activities developed in collaboration with local public administrations, produces Thesis of Bachelor and consultations aimed at upgrading and monitoring of the environmental and management of a particularly valuable asset as the Mantua territory and, in particular, as the areas of the Park of Mincio river. From this settlement on the Mantua territory, the school has had the strength to look out beyond the borders, following a need for internationalization and comparison of high-level, establishing some years ago a special relationship with one of the most prestigious School of European architecture, the Portuguese. Design workshops, study tours and photo contests have initially framed aware of the issues and of the masters of the School of Porto; a one-week intensive workshop at the FAUP with ten students selected from the School of Mantua has already reached the second edition; on several occasions, the most important Portuguese architects were invited to give lectures in Mantua. On the other hand, students have come to a direct comparison with the masters of the Modern Movement and with new urban realities through study trips to Sweden, Denmark, Morocco.

The task to Eduardo Souto de Moura by the City of Mantua for the design of the Pavilion at the Expo 2015 has led to a workshop for the project development, held in 2014 by the Portuguese architect together with twenty students selected from the School of Mantua, the results of which are showed in the last room of this exhibition. ¶

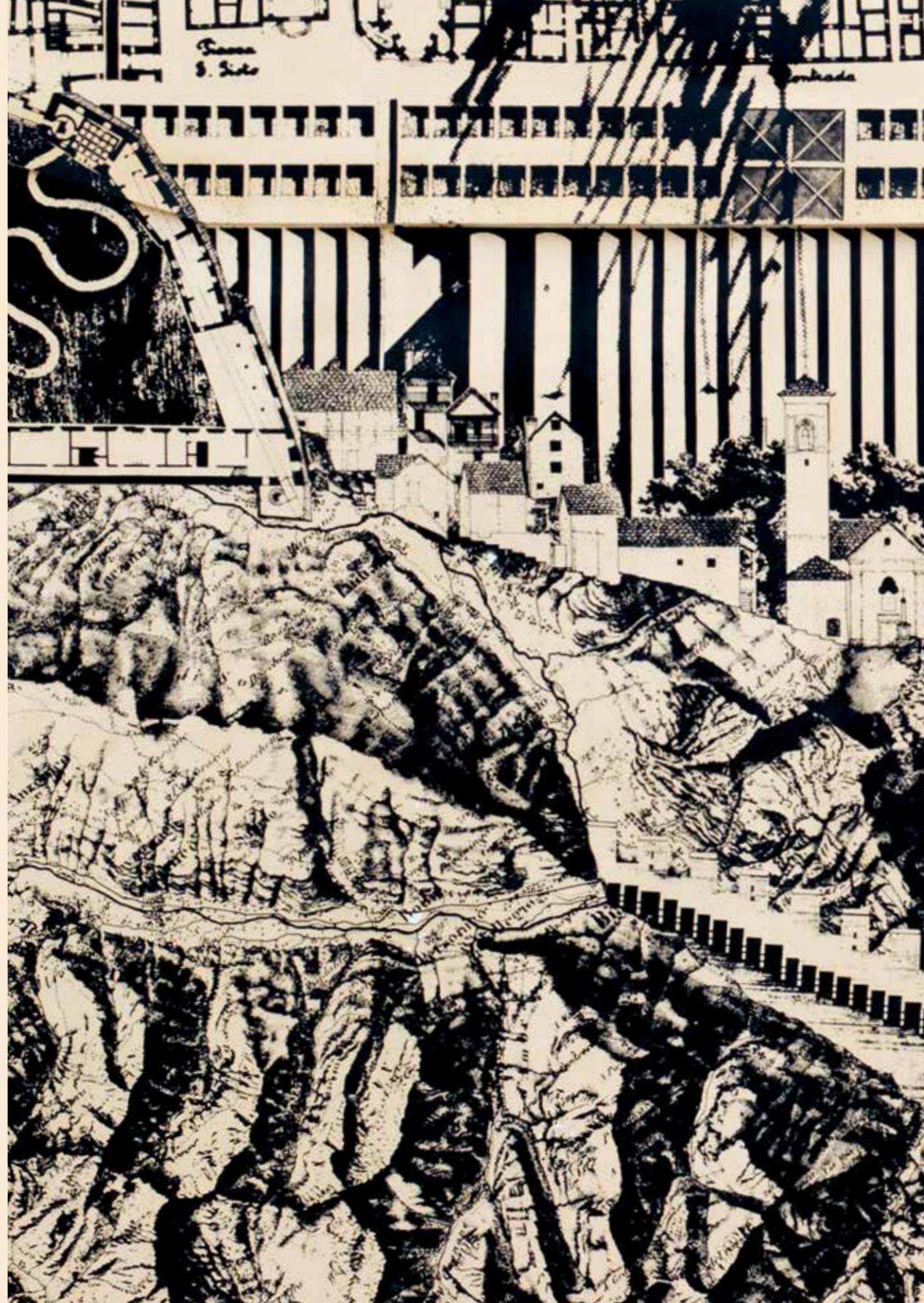
THEMES TEMI

LUIGI SPINELLI

Tre temi, che connotano i lavori presentati nella mostra, sembrano in relazione tra loro con un rapporto di causa ed effetto. Il rapporto che il Polo del Politecnico di Milano ha con il territorio mantovano, incrementato attraverso attività di ricerca e didattiche sviluppate in collaborazione con le amministrazioni pubbliche locali, produce tesi di laurea e consulenze tese alla riqualificazione e al controllo dell'equilibrio ambientale e gestionale di un bene particolarmente prezioso come il territorio mantovano e, in particolare, le aree del Parco del Mincio.

È da questo radicamento sul territorio che la Scuola di Mantova ha avuto la forza di affacciarsi oltre i confini, seguendo un'esigenza di internazionalizzazione e di confronto ad alto livello, instaurando da alcuni anni un rapporto privilegiato con una delle più prestigiose scuole di architettura europee, quella portoghese. Laboratori di progettazione, viaggi-studio e concorsi fotografici hanno inquadrato inizialmente la conoscenza dei temi e dei maestri della scuola di Porto; un workshop intensivo di una settimana presso la FAUP con dieci studenti selezionati dal Polo di Mantova ha già raggiunto la seconda edizione; in più occasioni i più importanti architetti portoghesi sono stati invitati a tenere lecture presso la Scuola. D'altro canto, gli studenti sono usciti ad un confronto diretto con i maestri del Movimento Moderno e con nuove realtà urbane attraverso viaggi studio in Svezia, Danimarca, Marocco.

L'incarico a Eduardo Souto de Moura da parte della città di Mantova per il progetto del padiglione all'Expo 2015, ha portato ad un workshop di sviluppo del progetto, tenuto nel 2014 dall'architetto portoghese con una ventina di studenti selezionati dal Polo mantovano, i cui risultati sono documentati nella stanza conclusiva della mostra. ¶



UN RACCONTO PER IMMAGINI A STORY IN PICTURES

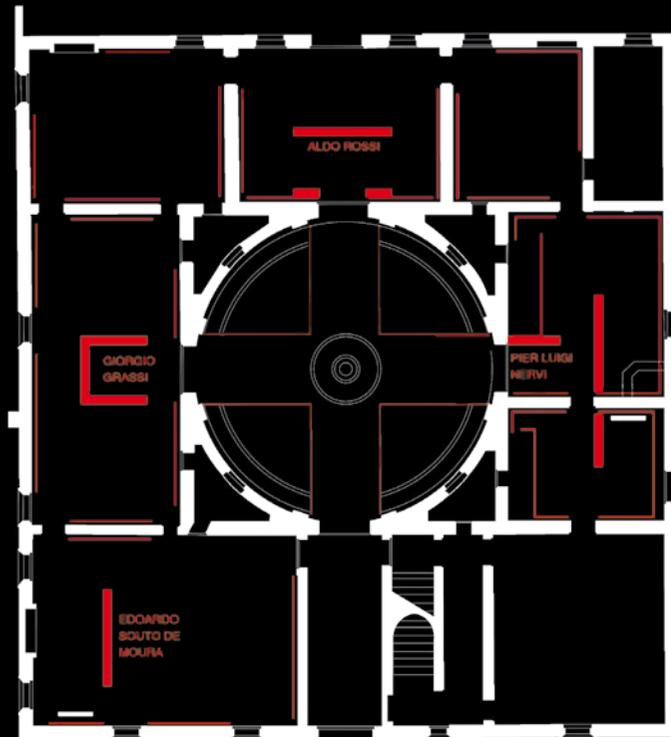
- 66 Tadao Ando
- 72 João Luís Carrilho da Graça
- 78 Alberto Campo Baeza
- 84 Miller & Maranta
- 90 Gonçalo Byrne
- 96 International Workshop with Eduardo Souto de Moura
- 102 Mantova School of Architecture
- 110 Mantova School of Architecture, Photographic Section
- 114 Mantova quadreria MARCO INTROINI
- 116 Spazio prossimo GIULIA FLAVIA BACZYNSKI
- 118 Il ricordo di un sogno GIUSEPPE GRADELLA
- 120 Mantova DAVIDE GROSSI
- 122 Della bellezza PIETRO MILLENOTTI
- 124 Bagàì ANNA POSITANO
- 126 Grand what? FABRIZIO VATIERI
- 128 “illustrissime domine mi [...] Servitore Vostro Baptista de Alberti”

MANTOVA SCHOOL OF ARCHITECTURE

CASA DEL MANTEGNA, MANTOVA

09 / 25 MAGGIO 2014

A CURA DI | EDITED BY
MASSIMO FERRARI e LUIGI SPINELLI
con | with CLAUDIA TINAZZI



progetti e ricerche di | projects and research by

Pierluigi Nervi, Aldo Rossi, Giorgio Grassi, Eduardo Souto de Moura;

Barbara Bogoni, Pier Federico Caliarì, Diego Cisi, Davide Crippa, Roberto Dulio,
Massimo Ferrari, Luisa Ferro, Luigi Fregonese, Fernanda Incoronato, Marco
Introini, Maria Cristina Loi, Vittorio Longheu, Angelo Lorenzi, Filippo Orsini,
David Palterer, Carlo Peraboni, Sara Protasoni, Marco Prusicki, Luigi Spinelli,
Carlo Togliani, Maria Cristina Treu, Vittorio Uccelli

e degli allievi della Scuola di Architettura e Società del Politecnico di Milano
- Polo Territoriale di Mantova





ricerche e progetti

risorse e progetti

...

...

...

storia

comunicazione di architettura

mantova school of architecture







From next October, at the Mantua Campus at the Polytechnic University of Milan, there will be a new master's degree programme in Architectural Design and History. The current degree programmes will be gradually replaced by this new two-year course, in English, special and unique to the Mantua Campus. The city and its territory make up an exceptional study environment and the course offers training based on architectural planning, covering new and historic constructions, and the history of architecture. The features and multi-layered nature of the city and its territory, the current environmental conditions, the waste of materials and resources which has been seen up until now, show the need for an approach which focuses on taking the existing heritage – construction, architecture and landscape – as a resource which needs protection, with planning intervention here a priority, which must be sustainable in nature. There is an ethical responsibility, for which we believe it is necessary to have specific technical and humanistic skills. History – meaning knowledge and experience of construc-

ARCHITECTURAL DESIGN AND HISTORY

tions and urban space –, which can be seen in the forms and architecture of the city, of locations and of landscapes, constitutes the cultural substratum of a project proposal, and itself suggests possible strategies.

To deal with such a complex field, which is continuously changing, the study plan is oriented towards architects with high-level technical ability, but also cultural awareness. It is made up of pathways which intertwine, crossing between different disciplines, covering areas which differ in terms of art and culture, with research and training closely linked.

In line with the research topics which the Mantua campus is working on in the area, the master's degree students will be able to build on the topics which they dealt with in the first degree cycle, in the following areas: planning on an architectural and urban scale, upgrading existing structures, conservation projects – of their various types and scales –, technological and structural planning, planning of landscapes and environmental systems, and architecture within historic buildings. ¶

LUIGI SPINELLI

PP. 134-135 | 136-137

Pierre Mortier, Mantoue, 1704,
versione con i soli edifici monumentali
(collezione privata)

Dal prossimo ottobre nel Polo Territoriale di Mantova del Politecnico di Milano verrà attivato un nuovo Corso di Studi di Laurea Magistrale in Architectural Design and History. Le lauree in corso verranno progressivamente sostituite da questa nuova laurea biennale, in inglese, specifica e unica per la sede di Mantova. Nell'eccezionale campo di studi costituito da questa città e dal suo territorio, il corso articola l'offerta formativa attorno al progetto di architettura, del nuovo e nel costruito storico, e alla storia dell'architettura.

La formazione stratificata e la caratterizzazione della città e del territorio, le attuali condizioni ambientali, lo spreco materiale e di contenuti finora attuato mostrano l'esigenza di un approccio che ponga al centro l'assunzione del patrimonio edilizio, architettonico e del paesaggio come risorse da salvaguardare e l'intervento progettuale nell'esistente come prioritario e con caratteri di sostenibilità; una responsabilità etica a cui crediamo debba corrispondere il possesso di specifiche competenze tecniche e umanisti-

ARCHITECTURAL DESIGN AND HISTORY

che. La storia, intesa come conoscenza ed esperienza del costruito e dello spazio urbano, inscritta nelle forme e nell'architettura della città, dei luoghi e dei paesaggi, costituisce il substrato culturale della proposta progettuale, ne suggerisce le possibili strategie.

Proprio per affrontare quest'ambito complesso e in continuo aggiornamento, il piano di studi è rivolto a un profilo di architetto di alta preparazione tecnica, ma anche con consapevolezza culturale, secondo percorsi che intrecciano trasversalmente gli ambiti disciplinari, incrociandone altri diversi per arte e cultura, e perseguono una stretta relazione tra ricerca e formazione.

In coerenza con i temi di ricerca che la sede di Mantova sviluppa sul territorio, gli studenti di Laurea Magistrale potranno ampliare le tematiche assimilate nel primo ciclo di laurea negli ambiti della progettazione alla scala architettonica e urbana, della riqualificazione dell'esistente, del progetto di conservazione nelle sue declinazioni e alle varie scale, della progettazione tecnologica e strutturale, del progetto di paesaggio e dei sistemi ambientali, dell'architettura degli interni in edifici storici. ¶

LUIGI SPINELLI

mantovarchitettura 1

Quaderni del Polo Territoriale di Mantova del Politecnico di Milano
Via Scarsellini, 15 46100 MANTOVA
tel. +39 0376 317011
www.polo-mantova.polimi.it | www.mantovarchitettura.polimi.it



Comitato scientifico Scientific Board

Federico Bucci
Politecnico di Milano
Massimo Bulgarelli
Università IUAV di Venezia
Massimo Ferrari
Politecnico di Milano
Giovanni Leoni
Università degli studi di Bologna
Marco Mulazzani
Università degli studi di Ferrara
Sergio Pace
Politecnico di Torino
Luigi Spinelli
Politecnico di Milano

Curatore editoriale | Editor

Claudia Tinazzi
Politecnico di Milano

Gli autori | The authors

Walter Angonese
Università della Svizzera Italiana
Barbara Bogoni
Politecnico di Milano
Federico Bucci
Politecnico di Milano
Remo Dorigati
Politecnico di Milano
Emilio Faroldi
Politecnico di Milano
Alberto Ferlenga
Università IUAV di Venezia
Massimo Ferrari
Politecnico di Milano
Manuela Grecchi
Politecnico di Milano
Vittorio Longheu
Politecnico di Milano

Gino Malacarne
Università degli Studi di Bologna
Bruno Messina
Università degli studi di Catania
Luigi Spinelli
Politecnico di Milano
Claudia Tinazzi
Politecnico di Milano
Carlo Togliani,
Politecnico di Milano
Ilaria Valente
Politecnico di Milano
Paolo Zermani
Università degli studi di Firenze

Fotografie di | Photographs by

PP. 109, 116, 117 © Giulia Flavia Baczynski
PP. 103, 104-105 © Andrea Ceriani
PP. 118, 119 © Giuseppe Gradella
PP. 120, 121 © Davide Grossi
PP. 106-107, 108, 109, 111, 112-113, 114, 115 © Marco Introini
PP. 122-123 © Pietro Millenotti
PP. 124-125 © Anna Positano
PP. 126-127 © Fabrizio Vatieri

Per tutti i disegni e le immagini | For all drawings and images

© Maurizio Alloro,
© Archivio di Stato di Mantova,
© Alberto Campo Baeza,
© João Luís Carrilho da Graça,
© Eredi Aldo Rossi,
© Gonçalo Byrne Arquitectos,
© Giorgio Grassi,
© Miller&Maranta,
© Eduardo Souto de Moura,
© Tadao Ando Architect & Associates

Traduzioni | Translations

Trans-Edit Group S.r.l.

Grazie a | Thanks to

Maurizio Alloro
Tadao Ando
Gonçalo Byrne
Alberto Campo Baeza
João Luís Carrilho Da Graça
Nicola Cimarosti
Giorgio Grassi
Quintus Miller e Paola Maranta
Eduardo Souto de Moura

Con il patrocinio di | Sponsorships

Regione Lombardia
Comune di Mantova
Provincia di Mantova
Camera di Commercio di Mantova
Confindustria Mantova
Ordine degli Architetti PPC della Provincia di Mantova
Centro Internazionale d'Arte e di Cultura di Palazzo Te

mantovarchitettura 1

Book design
corrainiStudio

© 2015 Polo Territoriale di Mantova del Politecnico di Milano
© 2015 Maurizio Corraini s.r.l.
Tutti i diritti riservati | All rights reserved

Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta o trasmessa in nessuna forma e con nessun mezzo (elettronico o meccanico, inclusi la fotocopia, la registrazione od ogni altro mezzo di ripresa delle informazioni) senza il permesso scritto dell'editore. | No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means (electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information retrieval system) without permission in writing from the publisher.

Il Polo Territoriale di Mantova del Politecnico di Milano è a disposizione degli eventuali aventi diritto per le fonti non individuate. | The Polo Territoriale di Mantova del Politecnico di Milano will be at complete disposal to whom might be related to the unidentified sources printed in this book.

Stampato in Italia da | Printed in Italy by
Publi Paolini, Mantova
Aprile | April 2015

Maurizio Corraini s.r.l.
Via Ippolito Nievo, 7/A
46100 Mantova
Tel. 0039 0376 322753
Fax 0039 0376 365566
e-mail: info@corraini.com
www.corraini.com

Sponsor

